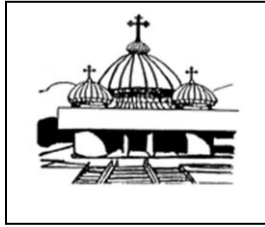


Вісті Української Католицької Парохії Святої Покрови
St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2
Parish Tel.675-8244 www.saintmarysudbury.com
Email: stmaryssudbury@yahoo.ca



Pastor: Fr. **Petro (Peter) Bodnar**

DIVINE LITURGY:
SUNDAY: 9:30 a.m. (Ukrainian)
SATURDAY : 4 pm SUNDAY 11:00 a.m. (English)

Confession: Before Divine Liturgy or upon request.
Baptisms & Marriages: By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.
Visitations & Anointing of the Sick: Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

October 27, 2013 18th Sunday after Pentecost

Epistle: **Hebrew 13:7-16** see explanation on page 535

Gospel: **John 17:1-13** see explanation on page 257

Propers for the Divine Liturgy: Page 707

Prayer Intentions

Sunday: 9:30 +Olga Bodnar (2nd Anniv.)
Monday: 6:00 p.m. +Jack O'Connell (Anniv.) - Family
Tuesday : No Divine Liturgy
Wednesday: No Divine Liturgy
Thursday: 6:00 p.m. For health & salvation of Maria Iwaniuk
Friday: No Divine Liturgy
Saturday: 4:00 p.m. Divine Liturgy

NEW ROOF OVER THE NAVE AND SANCTUARY- The total cost of this work is \$120,000.00

ROOF DONATIONS: Mary Clouthier \$200.00; Mr. & Mrs. P. Woloschyn \$200.00;
Beatrice Gaba in memory of +William \$100.00.

Жертводавцям складаємо щирю подяку! Thank You for your generosity!

80TH ANNIVERSARY OF THE HOLODOMOR - SUNDAY, November 17 at 9:30a.m. This Divine Liturgy Intention will be offered for the 80th Anniversary of the Holodomor.

"FELLOWSHIP": You are warmly invited to the hall after the Ukrainian Divine Liturgy for fellowship to visit with one another enjoying a simple sweet, and coffee/tea.

PYROHY WORKSHOP: Help is needed Tuesday, October 29th, 9:00 a.m. Every is welcome! Hot and delicious lunch will be provided.

CHRISTMAS TEA – November 17, 2013 from 12:00 Noon to 3 p.m. Penny Table, Bake Table, Craft Table, Draws, food Sale, LUNCH PLATE for purchase! Admission FREE!

FIREWOOD STOVE: We are looking for a wood fired heater in good condition for Villa Maria. If you have one to donate kindly please contact Fr. Peter for more info. Thank You!

ST. MICHAEL'S FEAST DAY – You are invited to celebrate St. Michael's Feast Day in Coniston on November 24, 2013 at 4 p.m. Divine Liturgy, and Dinner to follow at Colonial Inn. Tickets: \$15.00 adults, students/children under 12 years \$5.00, available from Bill or Marusia @705-222-5312



SOLEMN HOLY COMMUNION REGISTRATION: If you have a child who is 7 years old or older, it's time to register him/her for preparation to receive **Solemn Holy Communion and Sacrament of Reconciliation**. Please register your child before November 1, 2013

"Most Holy Theotokos, save us!"

At these words, heard frequently in a Byzantine/Orthodox service, Protestant visitors often have fear and trembling in their limbs. "How can this not be idolatry?" they wonder. "How can a mere human being save me? They are worshipping Mary!"

The language of Mary's role in the life of salvation is certainly scandalous. But the reaction reveals not the error and idolatry of the Orthodox, but the great gulf that separates contemporary Christianity from the classical Christianity of the ancient world. For the language is not idolatrous – but rather a careful theological expression of the Christian doctrine of salvation.

No one is saved alone.

I didn't get into this mess by myself. I mean to say that the whole mess of my sin and the brokenness of my existence is not entirely my fault. Each of us bears responsibility – but none of us got here by ourselves. We are the children and offspring of sinners. We enter a broken world. Even the ugly mess of contemporary Christian disunity is not of our making. Regardless of how innocent I may enter the world (Orthodoxy holds that we are, by nature, good), I did not enter an innocent world. Born into pain and pleasure, the passions quickly become my companion, even in childhood. We are nurtured and raised by broken men and women, even at their best. Thus, my sins will not be original with me, but will often represent the collective legacy of a broken humanity.

My salvation, like my sin, is never mine alone.

God's work for our salvation did not avoid the collective quality of our existence. He did not descend among us at a distance nor come to us in a world apart. He took flesh of the Virgin Mary and was made man. The flesh of the God/Man, Jesus Christ, is thus always Mary-flesh. There is no incarnate Son of God who is not also the incarnate Son of Mary.

This has always been the way of things – it is the "Biblical" point-of-view. The people of God are called by name – by a man's name – "Israel." Spiritually, we are Israel's collective offspring. The naming of Israel reveals how God Himself sees us and calls us. He sees not only me, but Israel as well – from the dusty old desert conniver and wrestler Jacob, whose name was changed to Israel, to every mother's son who called on God in faith. We are Israel. And in Christ, we become Mary-flesh. "Whosoever eats my flesh and drinks my blood, abides in me and I in Him." Christ's flesh becomes our flesh, his blood becomes our blood. Bone of His bone and flesh of His flesh, we share in the cup of the marriage banquet.

The collective nature of traditional Christian prayers, Orthodox prayers, illustrates quality of salvation as communion. The Church is not scandalized when it prays "Most Holy Theotokos save us!" Just as the people of Canaan were not scandalized when they appealed to Mary for help in a wedding banquet gone awry. The only word spoken to Christ at that banquet was from His mother, "They have no wine." His answer (often badly translated) is very intimate, "Woman, what is this between you and me? My time isn't here yet." But at her direction, "Do whatever he tells you," the wedding feast arrives.

At such an occasion it was right to say, "Most Holy Theotokos, save us!" The words "save us," have become, in contemporary Christian speech, synonymous with the whole plan of salvation accomplished in the death and

resurrection of Christ. But modern Christians did not invent Christian speech – they have only altered it. The language of Orthodoxy is the ancient language of the Church. The cry: “Most Holy Theotokos, save us!” has always meant, “Help us!” and nothing more. And help us, she has, and does.

The confusion between prayer and worship is itself worth noting. The word “pray” is by no means a “worship” word. It has become so only because of evolution within the English language. The older English phrase, “I pray thee, sir...” never meant more than a polite way of saying, “Please...” The word to pray means to ask – nothing more and nothing less. We pray to God, because we ask God. But I ask you for a drink of water, I am praying as well. And regardless of how good your water might be, I have no intention of offering you worship in exchange for it.

We are not saved alone. We still feast on Mary-flesh and partake of a banquet provided by her Son at her request. And we still do well to obey her simple command, “Do whatever He tells you.”

Of course, it is possible for Christians to pray without making mention of Mary. It was always possible for Israel to bear another name and to speak to God by something other than “the God of Abraham, Isaac and Jacob.” But we have not been taught in such a manner. The radical individualism of modern Christianity distorts the account of our salvation. It flees from Mary when it should run to her.

In the parable of the Rich Man and Lazarus, Christ offers a very different picture. Heaven itself, Paradise, is described as “Abraham’s bosom,” and is pictured as nothing less than feasting, laying on the breast of Abraham (much like St. John did on the breast of Christ at the Last Supper – it is the most intimate position at a feast). And though the topic of conversation from the Rich Man (who has been cast into Hades and is tormented) is everlasting life and relief from the torment of his position, his “prayer” is directed to Abraham. Nowhere in the story does Christ suggest that such a scene is marred by the content or object of the Rich Man’s prayer. He offers the story in a manner that can only suggest that His hearers are not in the least confused. Jewish sensibilities seemed quite accustomed to such an image.

It is contemporary Christianity that has lost this sensibility. Orthodoxy did not add something that was not already present. Its prayers, quite ancient, are a living representative of the ancient sense of salvation. The oldest known record of a hymn to Mary, is a papyrus [fragment](#) that dates to around 250 a.d. Its existence has to be taken as evidence not of its being written in 250 a.d., but written and circulated widely enough to have offered even the chance of such a scrap being found. Its words are still a popular hymn within the Orthodox and Catholic Churches.

**Beneath your compassion,
We take refuge, O Theotokos,
Do not despise our petitions in time of trouble,
But rescue us from dangers,
Only pure, only blessed one.**

Українське суспільство поліконфесійне. Воно складається здебільшого з людей, які вірять у Триєдиного Бога, визнають Ісуса Христа як вочлоченого Сина Божого, читають Святе Письмо. Усі вони справедливо вважають себе християнами, хоча поділені на католиків, православних і протестантів, а ті ще на інші Церкви та організації. В останні роки в Україні багато говориться про єдність, що повинна панувати між усіма конфесіями, та про екуменізм як рух, що мав би допомогти всім християнам знайти дорогу до первісної єдності в Христі-Господі. Водночас робиться дуже мало, щоб повернути цю єдність. Більшість християн вважає примирення, чи зближення, та об’єднання складним, майже неможливим для здійснення завданням. Дехто навіть каже, що це утопія. Попри такі думки, повернення до первісної єдності – це наш обов’язок. І хоча, без сумніву, це дуже важке завдання, для його виконання ми повинні бути готові зробити все від нас залежне (знаємо, що деякі щиро віруючі люди не вагалися навіть віддати за це життя!). А передусім треба вірити, що єдність християн можлива, адже це Божа заповідь – “щоб усі були одно”.

І ми повинні сповнити цю заповідь. Звісно, ми не обійдемося без Божої благодаті, яка діє за посередництвом людей, у людському середовищі. Тому, з одного боку, мусимо мати непохитну віру в Господню допомогу, а з другого – повинні не вагатися застосовувати людські інструменти.

Власне, один такий засіб хочу запропонувати шановним читачам. Для цього наведу два короткі приклади. Уявімо собі село або містечко, в якому кожний дім та кожна сім’я живуть за дуже подібними звичаями. Усі люди в такому населеному пункті поводяться подібно, діти виростають у схожих обставинах, поводяться зі знайомими і незнайомими людьми в такий самий спосіб.

Розповідаю це з власного досвіду, бо якось, ще малим хлопцем, коли моя родина тимчасово мешкала в селі, я йшов польовою дорогою. Назустріч ішов якийсь старший чоловік. Я з ним не привітався належно і він

почав мене ганьбити. Я дуже злякався, бо якби він розповів про мою поведінку моєму батькові, мене б суворо покарали. Бо для мого батька, як і для цього чужого мені чоловіка, був samozрозумілим обов'язок молодшого привітатися до старшого.

Моя родина мешкала в місті, де більшість населення належала до тої самої церкви і була того самого національного походження. У нашому домі, наших родичів і знайомих було дуже багато подібного: такі самі релігійні чи народні звичаї, схоже ставлення до людей, співзвучні суспільні та політичні погляди. Можна сказати, що всюди ми почувались як удома.

В обох випадках, які я описав на підставі власного досвіду, нас, дітей, виховували не тільки наші батьки чи найближчі родичі, а й все село чи місто, середовище, в якому ми жили, бо всі мешканці плекали чи зберігали однакові суспільні цінності. Суспільство як єдине ціле ставало школою життя.

Перед нами тепер постає запитання: а як утворюється таке середовище? Спробую пояснити це ще на одному прикладі з власного досвіду.

Я жив у малій монашій спільноті в селищі міського типу біля Львова. Одного разу нам треба було полагодити автомобіль, і ми спитали сусідів, де це найкраще зробити. Сусіди майже одногосно рекомендували станцію технічного обслуговування в сусідньому селі. Свою пораду вони пояснювали так: "Там працює чудовий механік, справжній християнин".

Я поїхав за цією адресою та залишив автомобіль. Через певний час повернувся, щоб забрати його.

Оплативши послугу, я сказав до механіка: "Я приїхав до вас, бо мені сказали, що ви дуже добре ремонтуєте автомобілі". І почув цікаву відповідь: "Я віруюча людина, християнин, стараюся виконувати свою роботу, як найкраще можу і вмю".

Подумайте, шановні слухачі: якби в містах і селах, де ми живемо, кожний службовець, урядовець, підприємець, робітник, одне слово, кожний, хто виконує якесь служіння для мешканців цієї місцевості, міг таке саме сказати про себе, чи не було б це прекрасно? А чи таке можливе? Переконаний, що так.

На мою думку, перший крок до зближення християн, власне, полягає в тому, що кожний віруючий громадянин, незалежно від конфесійної приналежності, старатиметься жити та діяти згідно з християнськими засадами, тою наукою, що її нам дав наш Спаситель Ісус Христос, в якого ми віруємо.

Ми належимо до різних Церков і релігійних організацій з різними віросповіданнями, і поки ми подолаємо всі відмінності, напевно, пройде багато часу. Однак ми всі вже сьогодні могли б жити за тою наукою, яку нам дав наш Небесний Учитель, ми всі можемо поводитись як Його щирі учні, котрих уже в I столітті називали християнами (див. Ді.11, 26).

У такий спосіб ми б дуже чітко підкреслили те, що нас уже сьогодні об'єднує. Після цього першого кроку було б значно легше думати й робити наступні.

+ Любомир

«Слова Ісуса Христа, Учителя Життя, проникали у серце людини і зцілювали», - Блаженніший Святослав.

19 жовтня 2013 року єпископи Східних Католицьких Церков відслужили Архиерейську Божественну Літургію у храмі св. Петра й Павла в м. Кошиці Словаччина). Святу Літургію очолив владика Ян Баб'як, Архієпископ Пряшівський, Глава Греко-Католицької Церкви у Словаччині. Проповідь італійською та українською мовами, про зцілення слуги сотника, виголосив Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава Української Греко-Католицької Церкви. Цю подію він назвав зустріччю Слова Божого з поганською культурою. «Слова Ісуса Христа, Учителя Життя, проникали у серце людини і зцілювали, тобто повертали до повноцінного життя тих, хто з вірою просить», - повідомили у [Кошицькій єпархії](#).

Крім того, Блаженніший Святослав цитував Папу Венедикта XVI, кажучи про те, що «віра – це не доктрина, а мистецтво життя. І таку повноцінність життя дає виключно Христос».

Відтак Глава УГКЦ, пригадав присутнім єпископам, що «вони першими є покликані проголошувати Слово Боже і зцілювати ним зранену людину сучасності».

На завершення проповіді Предстоятель УГКЦ закликав молитися до св. Кирила і Мефодія, які змогли передати Слово Боже у всій його дієвій повноті.

Слід відзначити, що на Святій Літургії у новому храмі співслужило понад тридцять ієрархів та присутніх священників. Співом Літургію супроводжував молодіжний хор під керівництвом о. Данієла Порубца.



Tracks & Wheels Equipment
Registered ISO 9001:2008

Conrad Houle
President/CEO

Tracks and Wheels Equipment Brokers Inc. Tel: 705-566-5438
Box 2592 Fax: 705-566-5422
400 Hwy. 69 North Hotline: 1-800-465-LIFT
Sudbury, ON Canada Cell: 705-690-6523
P3A 4S9 Email: choule@tracksandwheels.com




PINE GROVE GOLF CLUB
522-1622

STONEHILL GOLF CLUB
523-2518

Michael Yawney

Laurie Hucal

Sale Representative

The Realtor who makes Your Day
Royal LePage North Heritage Realty

Office 705-688-0007

Direct 705-561-9838

www.lauriehucal.ca

lhucal@persona.ca




Walter Mozek, B.Sc.Ph.
Certified PCCA
Aseptic/Compounding Pharmacist

705-522-2121

1935 Paris Street (Plaza 69 Mall)
Sudbury, Ontario P3E 3C6

OPEN DAILY UNTIL 10PM 365 DAYS A YEAR
Free Prescription Delivery



**Lougheed
Funeral Homes**

**JACKSON & BARNARD
Funeral Home**

"People Caring for People"

673-9591

673-3611



**Rastall Mine Supply Ltd.
Rastall Nut & Bolt Co.
Rastall Tool Corporation**

Don Rastall
C.E.O.

268 Hemlock Street
Sudbury, ON P3C 1H9
Tel. (705) 675-2431
Fax (705) 675-6502
1-800-461-6255

E-mail: drastall@rastallcorp.com
Website: <http://www.rastallcorp.com>



Dr. NICHOLAS STANECKYJ BSc, DC 705 586 3383

CHIROPRACTIC—ACUPUNCTURE

ACTIVE RELEASE TECHNIQUE - REHAB

www.sudburyspineandsportclinic.com

info@sudburyspineandsportclinic.com

2153 ARMSTRONG ST., SUDBURY, ON P3E 4W2



The Colour Experts™

Barrydowne Paint

Kelly Scott Cell: 929-8058
kellyscott@barrydowne.com

818 Barrydowne Road
Sudbury, ON P3A 3T7
Tel 705-566-8275
Fax 705-560-0414

- In-home Consulting
- Window Blinds & Wallcoverings
- Spray Equipment
- Professional Wood Finishes
- Sikkens & Sansin Exterior Stains

2304 Long Lake Road
Sudbury, ON P3E 5H4
Tel 705-523-8275
Fax 705-523-4941

**Better rates than banks
- on mortgages & deposits -
with lower fees too!**



UCU YKC UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Angela Andlar Sudbury Branch Manager

aandlar@ukrainiancu.com 705 674-1055



Richard Diotte

Construction Manager

Your Authorized
Guildcrest Dealer

109 Elm St., Suite 206

**LaRocque, McBain & Fraser's
United Insurance Brokers Ltd.**

United for Change • United for Choice • United for Service
Home • Auto • Commercial • Life • Travel

Russell W. Fraser BSc, RIB
Direct Line: 705-566-6715

Toll Free: 1-888-405-0001
Ph: 705-566-0001 Fax: 705-566-0004
2107 Lasalle Blvd., Sudbury, ON P3A 2A3
E: r.fraser@pbnet.ca Web: www.pbnet.ca/united



**Dr. Tony KUSNIERCZYK
OPTOMETRIST**

Medical Centre, 65 Larch St.
Suite 212

Sudbury 705-675-2388

Chelmsford 705- 855 - 4502